



Techelsberger Gemeindenachrichten

Nummer 3

Juni 2025

■ Gemeindegewisskurs für Kinder von 5 bis 8 Jahren

Als Teilnehmer am Aktionsprogramm „Gesunde Gemeinde“ hat die Gemeinde Techelsberg am Wörther See die Möglichkeit, den vom Land Kärnten initiierten „Gemeindegewisskurs“ für Kinder von 5 bis 8 Jahren (Jahrgänge 2017 bis 2020) kostenlos anzubieten. Qualifizierte Schwimmtrainer betreuen die Kinder in drei Schwimmkenntnissen (Anfänger, Leicht Fortgeschrittene, Fortgeschrittene). Insgesamt können an diesem Schwimmkurs maximal 18 Kinder teilnehmen. Für die Schwimmtrainer fallen keine Kosten an, jedoch sind etwaige Anfahrts- oder Verpflegungskosten selbst zu tragen.

Der Schwimmkurs findet an fünf Tagen in der Zeit von Montag, dem 04. bis Freitag, den 08. August 2025 von jeweils 09.00 bis 10.30 Uhr im „Familienbad Töschling“ statt.

Sollte Interesse an der Teilnahme an diesem Schwimmkurs bestehen, melden Sie ihr Kind schnellstmöglich, längsten jedoch bis 18. Juli 2025 beim Gemeindeamt unter der E-Mailadresse: techelsberg@ktn.gde.at mit dem auf der Homepage www.schwimmoffensive.at unter „Formulare“ – „Einverständniserklärung für Eltern“ herunterzuladenden Anmeldeformular an. Ebenso kann die Anmeldung auch direkt beim Gemeindeamt während der Öffnungszeiten mit dem dort aufliegenden Anmeldeformular vorgenommen werden. Erst wenn das vollständig ausgefüllte Anmeldeformular der Gemeinde vorliegt, ist die Anmeldung verbindlich.

Wichtig: Bitte beachten Sie, dass nur die ersten 18 einlangenden Anmeldungen berücksichtigt werden können.

Nach Ablauf der Anmeldefrist erfolgt sodann eine Information an die Eltern der teilnehmenden Kinder. Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Buttazoni vom Gemeindeamt unter der Telefonnummer: 04272/6211 gerne zur Verfügung.

Techelsberg setzt aufs Rad - Du auch? Mitradeln & gewinnen!

Über die App oder kaernten.radeit.at teilnehmen! 📱

www.vhs.ktn.at

#lovemyvhs #vhsforfuture

www.vhs.ktn.at

die kärntner volkshochschulen

www.vhs.ktn.at

#lovemyvhs #vhsforfuture

Digital überall

Kostenfreier Workshop in der Gemeinde Techelsberg

Digital Austria

DEAD DIGITALE KOMPETENZEN

Was mein Handy alles kann

In diesem praxisorientierten Workshop zeigen Ihnen unsere Expertinnen Schritt für Schritt, wie Sie Ihr Smartphone und Tablet optimal nutzen können! Von den Grundlagen der Touchscreen-Bedienung bis hin zur Verwaltung von hilfreichen Apps und Einstellungen werden Sie mit den grundlegenden Fähigkeiten ausgestattet, um sich sicher in der digitalen Welt zu bewegen. Gewinnen Sie Selbstvertrauen im Umgang mit Ihrem mobilen Begleiter und lassen Sie sich dabei von unseren erfahrenen Kursleiterinnen unterstützen.

INFORMATION & ANMELDUNG
Volkshochschule Klagenfurt
Tel.: 050 477 7000, oder unter
E-Mail: vhs-klagenfurt@vhs.ktn.at
oder online unter vhs.ktn.at

HIER ONLINE ANMELDEN!

Wann? Di., 08.07.2025, 17:00 - 19:30 Uhr
Wo? Gemeindeamt Techelsberg, St. Martin 4, 9212 Techelsberg

Die Initiative Digitale Kompetenzen, die vom BMBWF, BMBWF und BMBWF getragen wird, hat das Ziel, die digitalen Basiskompetenzen in der Bevölkerung sowie die IT-Kompetenzen für die Wirtschaft zu stärken. Österreichs Agentur für Bildung und Internationalisierung OeAD ist als zentrale Geschäftsstelle und für die operative Umsetzung der Digitalen Kompetenzoffensive verantwortlich.

Gut durch die Sommerhitze mit dem Hitzeschutzplan des Landes Kärnten

EINE GRAD-WANDERUNG

ALLGEMEINE WARNTZEICHEN VON HITZEERKRANKUNGEN

- Erhöhtes Durstempfinden und trockener Mund
- Appetitlosigkeit
- Erschöpfung- oder Schwächegefühl, Kreislaufbeschwerden
- Unruhe, Schlafstörungen
- Erhöhte Körpertemperatur, starkes Schwitzen
- Übelkeit, Schwindel, Kopfschmerzen und Erbrechen
- Verwirrtheit, Aufmerksamkeitsstörung

ERSTE HILFE BEI HITZEBESCHWERDEN

- Betroffene Person in den Schatten oder einen kühlen Raum bringen.
- Beengende Kleidung öffnen oder entfernen.
- Wasser- oder Getränke wie Saft oder Tee anbieten - nur wenn die Person bei Bewusstsein ist.
- Mit kühlen, jedoch nicht eiskalten Umschlägen Arme und Beine betäuben.
- Erkennen Sie Benommenheit und es tritt über längere Zeit keine Besserung ein, verständigen Sie bitte Ihre Ärztin oder Ihren Arzt oder wählen Sie 1450.
- Bewusstlose Person in die stabile Seitenlage bringen - Notruf wählen!

Wichtige Informationen unter: www.ktn.gde.at - Themen A - Z - Gesundheits - Gesundheitsinfos - 188 Gesundheitsinfos Kärnten

Retting Notruf 166 - Notruf für Gehörlose: DECT12 App

die kärntner volkshochschulen

www.vhs.ktn.at

#lovemyvhs #vhsforfuture

Digital überall

Kostenfreier Workshop in der Gemeinde Techelsberg

Digital Austria

DEAD DIGITALE KOMPETENZEN

Was mein Handy alles kann

In diesem praxisorientierten Workshop zeigen Ihnen unsere Expertinnen Schritt für Schritt, wie Sie Ihr Smartphone und Tablet optimal nutzen können! Von den Grundlagen der Touchscreen-Bedienung bis hin zur Verwaltung von hilfreichen Apps und Einstellungen werden Sie mit den grundlegenden Fähigkeiten ausgestattet, um sich sicher in der digitalen Welt zu bewegen. Gewinnen Sie Selbstvertrauen im Umgang mit Ihrem mobilen Begleiter und lassen Sie sich dabei von unseren erfahrenen Kursleiterinnen unterstützen.

INFORMATION & ANMELDUNG
Volkshochschule Klagenfurt
Tel.: 050 477 7000, oder unter
E-Mail: vhs-klagenfurt@vhs.ktn.at
oder online unter vhs.ktn.at

HIER ONLINE ANMELDEN!

Wann? Di., 08.07.2025, 17:00 - 19:30 Uhr
Wo? Gemeindeamt Techelsberg, St. Martin 4, 9212 Techelsberg

Die Initiative Digitale Kompetenzen, die vom BMBWF, BMBWF und BMBWF getragen wird, hat das Ziel, die digitalen Basiskompetenzen in der Bevölkerung sowie die IT-Kompetenzen für die Wirtschaft zu stärken. Österreichs Agentur für Bildung und Internationalisierung OeAD ist als zentrale Geschäftsstelle und für die operative Umsetzung der Digitalen Kompetenzoffensive verantwortlich.

	VERMESSUNGSKANZLEI Kraschl & Schmuck ZT GmbH		Grundstücksteilung Grenzfeststellung Bestandsaufnahme Bauabsteckung
	Ehrenbichlweg 31 9061 Klagenfurt/Wölfnitz	www.ks-vermessung.at office@ks-vermessung.at	

■ Liebe Techelsbergerinnen und Techelsberger!



Energiegemeinschaften

Die Stromkosten (Arbeitspreis) haben sich stabilisiert, aber die Netzkosten werden bei der nächsten Stromabrechnung empfindlich steigen. Am 17. Juni 2025 beim **KEM-Vortrag „Energiegemeinschaften (EG) - Regionale Energie erzeugen, nutzen und teilen“**, gab es interessante Einblicke und Möglichkeiten die eigenen Stromkosten zu minimieren. Mag. Markus Setschnagg von Kärnten Solar

informierte über Grundlagen und Möglichkeiten einer Energiegemeinschaft – von der technischen Umsetzung bis zur Gründung. Dabei kristallisierte sich heraus, dass nicht nur interessierte **PV Anlagenbetreiber** begeisterte EG Interessenten, sondern auch **Stromkonsumenten, die keine PV – Anlage haben** wichtig sind, damit eine Energiegemeinschaft perfekt funktioniert. Eine Energiegemeinschaft funktioniert, wenn Erzeugungsanlagen und Verbraucher sich die Waage halten.

Für Strombezieher ist es höchst lukrativ, auch ohne einer PV – Anlage günstigen Strom über eine Energiegemeinschaft zu beziehen.

Es gibt drei Möglichkeiten von EG. Die Bürgerenergiegemeinschaft (BEG), überregional (österreichweit), die lokale EG und die regionale EG. Die regionale Energiegemeinschaft ist abhängig vom jeweiligen Umspannwerk und würde bei uns ganz Techelsberg, Pörschach bis Sallach und Ortsteile von Velden umfassen. Der Vorteil bei einer regionalen EEG ist, dass die Netzkosten um 28% günstiger sind.



Zu den Kosten für die Mitglieder einer Bürgerenergiegemeinschaft:

BEG – kein Mitgliedsbeitrag, Verbrauchspreis 10,0 Cent Netto und Einspeisevergütung 8,0 Cent Netto.

Bei einer regionalen EEG (Techelsberg) kein Mitgliedsbeitrag, Gemeinschaftspreis Verbrauch 7.0 Cent Netto und Einspeisevergütung 10,0 Cent Netto.

Derzeit ist unsere regionale EEG noch in der Anmeldephase, aber Frau oder Mann kann sich auch schon bei der Bürgerenergiegemeinschaft **BEG-Kärnten** anmelden und später auf die regionale EEG wechseln. Es können im Kärnten Netz bis zu fünf Energiegemeinschaften nebeneinander angemeldet werden.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Webseite: beg-kaernten.at, bei Herrn Mag. Markus Setschnagg 0463/391012 oder bei mir Alfred Buxbaum 0660/1212880.

Viele interessierte Besucher nahmen am Vortrag Energiegemeinschaften teil. Ein großes Danke gebührt der KEM Wörthersee-Karolinger Managerin Hiltrud Presch für das Organisatorische, der Gemeinde Techelsberg für die Zurverfügungstellung der Räumlichkeiten und den Damen des Bauernladens für die Verköstigung.

Werden wir Pioniere der Energiegemeinschaft und mit den besten Wünschen

Vzbgm. Alfred Buxbaum

■ Hinschauen statt Wegsehen – für unsere Kinder, für unsere Zukunft



Die tragischen Ereignisse der letzten Wochen in Graz haben viele von uns tief betroffen gemacht. Sie rütteln auf. Sie erinnern uns daran, wie zerbrechlich das Leben ist – und wie wichtig es ist, nicht einfach wegzusehen. Gerade wenn es um Kinder und Jugendliche geht, dürfen wir nicht schweigen. Wir dürfen nicht hoffen, dass sich Probleme „von selbst lösen“. Vielmehr müssen wir aktiv hinschauen, zuhören und da sein – als Eltern, als Pädagog:innen, als Nachbar:innen, als Mitmenschen.

Mobbing, psychische Belastung, Ausgrenzung – das alles sind keine Randthemen. Es sind Realitäten, mit denen viele junge Menschen heute konfrontiert sind. Und nein: Mobbing ist kein „Spaß“, kein „jugendlicher Streich“, den man abtun kann. Es ist ein ernstes Problem, das das Leben von Betroffenen massiv beeinträchtigen kann – oft im Stillen, oft unbemerkt.

Deshalb ist es so wichtig, dass wir unsere Kinder und Jugendlichen stärken. Dass wir ihnen zuhören, ohne zu urteilen. Dass wir ihnen zeigen: Du darfst alles fragen. **Du darfst alles sagen.** Es gibt keine blöden Fragen – **nur ehrliche Antworten, die manchmal Mut brauchen.** Und wir müssen auch als Erwachsene den Mut haben, diese Gespräche zu führen. Offenheit, Vertrauen und ein wertschätzender Umgang sind das Fundament einer starken Gemeinschaft.

Unsere Kinder sind nicht nur „die Zukunft“ – sie leben hier und jetzt. Und sie brauchen Menschen, die ihnen Halt geben. Die nicht wegsehen, wenn es schwierig wird. Die nicht wegschauen, wenn jemand leidet. Und die erkennen, dass jede und jeder Einzelne von uns etwas beitragen kann: durch Aufmerksamkeit, durch Gesprächsbereitschaft, durch Zivilcourage.

Auch wenn wir das Vergangene nicht ändern können, müssen wir daraus lernen. Damit sich Fehler nicht wiederholen. Damit wir aus Schmerz Verantwortung machen. Und damit wir als Gesellschaft zusammenrücken, anstatt wegzusehen.

Halten wir zusammen – für ein respektvolles Miteinander, für gelebte Menschlichkeit, für unsere Kinder.

*Immer für Sie da, Ihre Gemeinderäte:
Wolfgang Wanker, Gerhard Kamnik
www.bl-techelsberg.at*

Impressum

Techelsberger Gemeindenachrichten,
Amtsblatt der Gemeinde Techelsberg am Wörther See,
St. Martin a.T. 4, 9212 Techelsberg am Wörther See,
E-Mail: techelsberg@ktn.gde.at • Homepage: www.techelsberg.gv.at
Herausgeber: Gemeinde Techelsberg am Wörther See, Bgm. Johann Koban.
Für den Inhalt verantwortlich sind die jeweiligen Verfasser.
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach,
Kasmanhuberstraße 2, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at



KULTis ABFALLQUIZ

WIE SAUBER IST DEIN WISSEN?

1. Was bedeutet "Recycling"?

- a) Abfälle aufbereiten & wiederverwenden
- b) Müll auf Deponien lagern
- c) Verbrennung von Abfällen zur Energiegewinnung

2. Was sind Sekundärrohstoffe?

- a) Rohstoffe aus chemischen Laboren
- b) Rohstoffe aus recycelten Abfällen
- c) Rohstoffe aus fossilen Brennstoffen

3. Was darf NICHT in den Bauschutt-Container?

- a) Ziegel
- b) Fliesen und Keramik
- c) Dämmmaterialien

4. Was gehört NICHT in die Biotonne?

- a) Kaffeesatz
- b) Fleischreste
- c) Eierschalen

TIPP:

Zu viel Müll? Ein Anruf genügt!



Mit den passenden Mulden und Containern sorgt die KULT34 für eine schnelle und zuverlässige Entsorgung.

Für mehr Tipps zum Thema Mülltrennung & für aktuelle News der KULT34 folgt uns gerne auf Facebook & Instagram:



Antworten Quiz: 1a, 2b, 3c, 4b

04257 / 214 12 | office@kult34.at | www.kult34.at

■ Buntes Miteinander beim Familienfest der SPÖ Techelsberg

Techelsberg, 1. Mai 2025 – strahlender Sonnenschein, lebendige Musik und ein vielfältiges Programm: Das Familienfest der SPÖ Techelsberg verwandelte den Sportplatz Techelsberg in St. Martin in einen festlichen Treffpunkt für Jung und Alt. Zahlreiche Familien und Gäste aus der Umgebung kamen zusammen, um einen Tag voller Freude, Austausch und Unterhaltung zu erleben.

Bereits ab 12:00 Uhr herrschte ein buntes Treiben. Die jüngsten Besucher konnten sich auf der großen Hüpfburg austoben oder sich beim Kinderschminken in fantasievolle Wesen verwandeln lassen. Beim **Maibaum-Kraxeln**, das von engagierten Helfern organisiert wurde, stellten Mutige Kinder ihr Können unter Beweis. Für heitere Wettkämpfe sorgten lustige Spiele wie das **Dosenwerfen** und das **Bierkruschupfen**.

Ein besonderes musikalisches Highlight bot die **Live-Band „White Splash“**, die mit schwungvollen Klängen für beste Stimmung sorgte. Am Beginn des Familienfestes führten die **Landjugend Techelsberg** den „Tanz in den Mai“ auf. Für kulturellen Glanz sorgten außerdem die **jungen techelsberger Schuhplattler**.



Die **Freiwillige Feuerwehr Techelsberg** begeisterte Groß und Klein mit actionreichen **Wasserspielen** – eine willkommene Abwechslung an diesem warmen Frühlingstag. Zusätzlich sorgte die große **Maibaum-Verlosung** für Spannung und zahlreiche glückliche Gewinner.

Unser **Vizebürgermeister Alfred Buxbaum** bedankte sich in seiner Rede herzlich bei allen Mitwirkenden: „Ein Fest wie dieses zeigt, wie stark unsere Gemeinschaft ist. Danke an alle Vereine, Helferinnen und Helfer – und natürlich an unsere Gäste!“ Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt: Mit Speisen, Getränken und süßen Köstlichkeiten blieben keine Wünsche offen.

Besonderer Dank gilt den Sponsoren:

- Holzbau Krammer GmbH – für ihre großzügige Unterstützung
- Fam. Thomas Dollenz aus Tibitsch – als Maibaumspender

Mit Musik, Tanz und guter Laune klang das Fest in geselliger Runde aus – ein voller Erfolg für die gesamte Gemeinde Techelsberg.

Wir freuen uns schon auf das Familienfest 2026 mit den besten Wünschen ihr GR Mario Rettl.



**MALEREI
AUER**

Industriepark Süd A/7
9330 Althofen
0664 4195700
office@malerei-auer.at
www.malerei-auer.at



Malerei



Anstriche



Fassaden



Tapeten



Böden

Leistung überzeugt –
Individualität fasziniert



Scan mich!

■ Liebe Techelsbergerinnen und Techelsberger!

Unsere Feuerwehrjugend, die Zukunft für unsere Feuerwehr und die Gemeinde Techelsberg. Durch die hervorragende Leistung beim Bezirksleistungsbewerb in Klagenfurt am 24. Mai 2025 hat die Gruppe in der Wertung Bronze den zweiten Platz belegt und damit ein sehr lautes Ausrufezeichen gesetzt. Sollte unsere Jugendfeuerwehr diese Leistung am Samstag, den 28. Juni 2025, beim Landesjugendbewerb in Treffen am Ossiacher See wiederholen, ist alles möglich. Auch in den Einzelbewerben haben alle unsere Teilnehmer ausgezeichnete Ergebnisse erbracht.

Bei 30 Mitglieder in der Feuerwehrjugend braucht man auch ein Ausbilderteam, denen wir auch besonders danken möchten.



Eine kleine Abordnung unserer Feuerwehr besuchte außerdem das Jubiläumsfest der Feuerwehr Kuppungen und dem Musikverein Kuppungen in Deutschland. Die Feuerwehr Kuppungen ist die Nachbarfeuerwehr unsere Partnerfeuerwehr Affstätt. Uns erwarteten vier Tage Festzelt und kameradschaftlicher Austausch mit unseren Kameraden aus Affstätt.

Außerdem möchten wir Sie zu unserem diesjährigen **Feuerwehrfest am Forstsee (Samstag, 09.08.2025 ab 12 Uhr)** recht herzlich einladen.

Es würde uns freuen, wenn Sie bei gutem Essen oder Kaffee und Kuchen einen gemütlichen Nachmittag bzw. Abend mit uns am Forstsee verbringen. Der Reinerlös kommt unserem neuen Einsatzboot zugute.

Sowie bisher freuen wir uns über jedes Kind, Jugendlichen und Erwachsenen, der am Idealismus und der Kameradschaft unserer Feuerwehr teilhaben möchte. Sollten Sie Interesse haben, melden Sie sich gerne bei unserem Kommandanten OBI Wanker Wolfgang (wolfgang.wanker@ff-toeschling.at).

Schauen Sie auch gerne auf unsere Homepage und unserem Instagram Account vorbei, wo wir regelmäßig Übungen und Einsätze posten.

Mit kameradschaftlichen Grüßen,
Ihr LM Schwarzfurtner Johannes
(Bilder FF-Töschling)



FF_TOESCHLING



Elektro Christl OG | Halleggerstraße 53 | 9201 Krumpendorf
04229/3205 | info@elektro-christl.at

■ Gemeinschaftliches Wohnen in der Gemeinde Techelsberg

Wohnen in Techelsberg – Gemeinsam für die Zukunft

Die Gemeinde Techelsberg setzt einen weiteren wichtigen Schritt in ihrer aktiven Zukunftsgestaltung: Nach konstruktiven Gesprächen mit dem gemeinnützigen Träger **LWBK** (Landeswohnbau Kärnten) zeichnet sich die Möglichkeit ab, ein innovatives Wohnprojekt in **St. Martin** umzusetzen. Wenn alle laufenden Verhandlungen positiv verlaufen, soll auf einem Teil des Grundstückes Nr. 75/17 (KG 72167 St. Martin a.T.) ein zukunftsweisendes Wohnkonzept entstehen. Dieses Projekt ist ein weiterer Meilenstein in der nachhaltigen Gemeindeentwicklung von Techelsberg.

Neue Wohnformen für eine sich wandelnde Gesellschaft

Die Gemeinde verfolgt das Ziel, modernen, bedarfsgerechten Wohnraum zu schaffen. Es geht um das Fördern eines gemeinschaftlichen Miteinanders, den Erhalt sozialer Strukturen und das Schaffen von Angeboten für verschiedene Lebensphasen und Lebensmodelle.

Geplant sind insgesamt **10 Wohneinheiten**, die unterschiedliche Zielgruppen ansprechen:

- **6 Wohneinheiten für Senior:innen**
- **2 Starterwohnungen für junge Erwachsene**
- **2 Trainingswohnungen für Menschen mit Unterstützungsbedarf**

Mehr als nur Wohnraum

Das neue Projekt in St. Martin wird durch zusätzliche Angebote ergänzt, die das gemeinschaftliche Leben fördern:

- Gemeinschaftsräume und Treffpunkte für soziale Kontakte,
- Pflegenahversorgung
- einen Alltagsmanagerin als zentrale Anlaufstelle für Organisation, Unterstützung und die Förderung der Nachbarschaftshilfe.

Blick in die Zukunft

Die Gemeinde Techelsberg begegnet aktuellen Herausforderungen wie demografischem Wandel, Abwanderung und sich ändernden Lebensmodellen mit vorausschauender Planung. Mit diesem Projekt wird nicht nur auf Wohnraumbedarf reagiert, sondern aktiv ein neues Kapitel für ein soziales, ökologisches und lebenswertes Miteinander aufgeschlagen.

Was lange als gemeinsames Ziel und Herzensanliegen formuliert wurde – nicht nur von der ÖVP-Fraktion, sondern fraktionsübergreifend – wird nun Wirklichkeit. Mit diesem Projekt setzen wir ein starkes Zeichen für leistbares Wohnen, moderne Infrastruktur und eine nachhaltige Entwicklung unserer Gemeinde.

Ihre Vzbgm.ⁱⁿ Renate Lauchard

■ Zur Zukunft der Kaplanei

Ein kleiner, sehr lebendiger Kreis an Teilnehmern, töpferte in zwei Workshops mögliche Zukunftsmodelle für die Kaplanei.

Eine „In-Wert-Setzung“ des Gebäudes folgt naheliegende Ideen. St. Martin am Techelsberg als Wirkungsstätte des Chronisten Jakob Unrest, vor etwa 500 Jahren Pfarrer ebendort und zufällig gleich alt mit dem Gebäude, bietet sich als Ort an, wo „Fingerabdrücke“ in Form von Büchern, Faksimiles, Urkundenkopien, oder Urbarkopien des berühmtesten Techelsbergers, dem wir



Buch und Federkiel im Wappen verdanken, aufbewahrt werden. Geschichte(n) und Volkskultur sind mögliche Schwerpunkte, die in Form von Archivmaterial, Druckwerken in elektronischer und analoger Form weiter verfolgt werden sollen.

Dem sichtbaren Gebäude und Aufenthaltsort „Kaplanei“ folgen Ideen als Kristallisationspunkt für Kultur und örtlichen Kulturinitiativen. Die Nachbarschaft mit dem modernen Gemeindezentrum, dem Schmankerlmarkt, der Kirche und dem Veranstaltungshaus GH Ulbing öffnet den Raum für die gemeinsame Sache, die res publica, und für neue Gedanken und Ideen. Auch temporäre und kurzlebige Projekte sind gerne willkommen; man weiß ja nie, was einen langen Atem verspricht.

Organisatorisch sollten Vereinsstrukturen mit Satzungen und Zielen bis zum/im Herbst geschaffen sein. Ich bedanke mich herzlich bei Familie Prantner, die eine WhatsApp Gruppe für Interessierte und für den unkomplizierten Gedankenaustausch eingerichtet hat.

GV Rudi Grünanger



GUTE AUSSICHTEN FÜR KELAG-KUNDEN

- ✓ **1.200 Euro Wärmepumpen-Prämie**
für die Anschaffung einer Wärmepumpe
- ✓ **1.000 Euro Elektroauto-Prämie**
für die Neuanschaffung eines E-Autos
- ✓ **500 Euro PV-Speicher-Prämie**
für die Anschaffung eines PV-Speichers
- ✓ **300 Euro Wallbox-Prämie**
für den Kauf im Kelag-Webshop
- ✓ **200 Euro THG-Bonus**
für Kelag-Autostromkunden österreichweit



Alle Informationen zu diesen
und weiteren Prämien finden
Sie unter kelag.at/prämien

kelag

■ 30 Jahre Wertstoff-Sammelzentrum Moosburg-Pörschach-Techelsberg – Jubiläumsfeier am 16. Juni 2025

Am 16. Juni 2025 wurde ein ganz besonderes Jubiläum gefeiert: Das Wertstoff-Sammelzentrum Moosburg-Pörschach-Techelsberg blickt auf 30 erfolgreiche Jahre zurück. Anlass genug, um gemeinsam mit Bürger:innen und Gemeindevertreter:innen dieses bedeutende Umweltprojekt zu würdigen. Die Idee zur Gründung entstand in den 1990er Jahren aus der Notwendigkeit, die Müllproblematik in den Griff zu bekommen. Die Sperrmüllabholung fand damals lediglich einmal im Jahr statt, illegale Müllablagerungen an Straßenrändern nahmen zu und gefährliche Problemstoffe stellten eine zunehmende Belastung für Umwelt und Grundwasser dar. Es fehlten Möglichkeiten zur sach- und fachgerechten Entsorgung. Der Grundstein für das zukunftsweisende Projekt wurde in der Gemeinde Moosburg gelegt – mit Bürgermeister Herbert Gaggl und dem damaligen Vizebürgermeister Klaus Karner als Initiatoren. Für die Gemeinde Techelsberg führte Bürgermeister Franz Lerchbauer (†) die entscheidenden Verhandlungsgespräche. Am 16. Juni 1995 konnte schließlich die feierliche Eröffnung des Sammelzentrums stattfinden. 30 Jahre später wurde dieses Ereignis gebührend gefeiert. Bei einem Fest mit Speis und Trank, Informationsständen zur Mülltrennung und einem gemütlichen Rahmenprogramm kamen viele Bürger:innen und Vertreter:innen der drei Gemeinden zusammen. Eine festliche Geburtstagstorte durfte dabei natürlich nicht fehlen. Musikalisch umrahmt wurde die Feier von der Blaskapelle Moosburg. Auch die Schulen aus Moosburg und Tigring sowie die AVS Comeniuschule aus Techelsberg trugen mit ihren Beiträgen zur gelungenen Feier bei. Souverän und charmant führte die Ortskernkümmerin, Mag. Heidemarie Stuck, durch das Programm. Ein besonderer Dank gilt Geschäftsführerin Claudia Derhaschnig, die mit großem Engagement und Weitblick seit Jahren für eine nachhaltige und gesunde Umwelt eintritt – ebenso wie ihrem gesamten Team, das mit Umsicht und Einsatz zum Gelingen dieses Projekts beiträgt. Ein gelungenes Fest – und vor allem: eine Entscheidung, die vor 30 Jahren im Sinne unserer Umwelt genau richtig war.



Ihre Vzbgm.ⁱⁿ Renate Lauchard



NOTARIAT SCHÖFFMANN



Ihre Checkliste beim Notar für die Sicherheit ihrer Zukunft!

Stellen Sie sich vor: Ein Moment verändert alles – und Sie können nicht mehr selbst entscheiden! Wer handelt dann in Ihrem Sinne? Haben Sie an alles gedacht?

UNSERE CHECKLISTE HILFT IHNEN DABEI:

- Persönliche & finanzielle Vorsorge
- Vorsorgevollmacht – Wer darf für mich entscheiden?
- Testament – Wer erbt mein Vermögen?
- Patientenverfügung – Was soll medizinisch geschehen?

Die 1. Rechtsauskunft bei Ihrem Notar ist übrigens **kostenfrei**.

Mit unserer Checkliste stellen Sie sicher, dass Ihre Wünsche respektiert werden – in jeder Lebenslage, gerne berät Notar Schöffmann mit seinem Team in der Kanzlei in Klagenfurt, Alter Platz 22/2.



MEIN NOTAR IN KLAGENFURT!

Alter Platz 22/2 | +43 463 509 508
9020 Klagenfurt am Wörthersee
office@notariat-schoeffmann.at
www.notariat-schoeffmann.at





Holzbau Krammer GmbH

UNSERE LEISTUNGEN

Dachsanierungen | Landwirtschaftliche Bauten | Zubauten & Innenausbauten
Wassereinbauten & Pilotierungen | Carports | Dachstühle | Terrassenüberdachungen

Berghofweg 6c | 9232 Rosegg | 0664 / 135 17 37 | www.holzbau-krammer.at | office@holzbau-krammer.at

■ Ohne Osterschießen wäre es zu Ostern definitiv zu ruhig!

Rückblick Ostern 2025

Ostern 2025 bildete für uns den Auftakt unseres 30. Geburtstags. Wie schon seit 1983, lange vor offizieller Gründung der Brauchtumsgruppe Techelsberg, wurde in Tibitsch auf einem der schönsten Schießplätze der Umgebung von Osternamstag bis Ostermontag wieder heftig geschossen. Wir durften wieder viele Besucherinnen und Besucher begrüßen, die sich dieses Spektakel nicht entgehen lassen wollten. Der ein oder andere Gast traute sich sogar unter Anleitung unserer erfahrenen Osterschießer selbst die Lunte zu schwingen und die Kondln knallen zu lassen. Auch der ORF Kärnten stattete uns wieder einen Besuch ab, um das Schießen in Tibitsch live mitzuverfolgen. Einer der Höhepunkte der Veranstaltung war wie immer das Entzünden des Osterfeuers.

Brauchtum verbindet: Wussten Sie daher schon ...

Warum man mit Milchkondln schießen kann? In den Kannen befindet sich Calciumcarbid. Wird dieses mit Wasser beschüttet,



bildet sich Acetylen gas. Nun heißt es schnell sein und Deckel drauf, damit das Gas nicht wieder verloren geht. Die Kannen werden umgelegt und eine Lunte wird zuerst in Benzin oder Öl getränkt und danach angezündet. Hält oder schlägt man die brennende Lunte nun gegen den Boden der Kanne, in dem sich ein kleines Loch befindet, entzündet sich das Gas im Inneren explosionsartig und durch den entstehenden Druck fliegt der Deckel mit einem lauten Knall davon.

Save the Date - Kirchtag 2025

Bereits zeitgleich mit der Organisation des Osterschießens, startete auch die Planung unseres Kirchtages am 03. August 2025. Dieser bildet nicht nur den Höhepunkt des 30. Jubiläums der Brauchtumsgruppe Techelsberg, sondern heuer findet auch erstmalig am Freitag, den 01. August 2025, die Kirchtag Night am Kirchtagplatz in Tibitsch statt. Jedes Getränk kostet 3 Euro und zusätzlich gibt es unseren einzigartigen BGT-Dreikampf, bei dem Gruppen aus je drei Personen um den Sieg kämpfen.



30 Jahre BGT
TIBITSCHER KIRCHTAG

— 2025 —
Brauchtumsgruppe
Techelsberg

3€ Kirchtag Night
Fr. 1. August 2025 ab 18.30 Uhr

19.00 Uhr Beginn der Mannschafts-Wettkämpfe

1.) KondlZielschneißn 2.) BierkrugSchupfn 3.) HerndlRingeln

Mannschaftsgröße: 3 Personen
Anmeldungen vor Ort
mit DJ - Musik aus der Dose

Tibitscher Kirchtag
So. 3. August 2025

9.00 Uhr **Festmesse in der Filialkirche Tibitsch**
mit anschließendem Umzug
Danach gemeinsamer Marsch zur Tibitscher Festwiese.

ab 10.30 Uhr **Bieranstich mit Eröffnungstanz der Landjugend Mooskröcha**
danach **schwungvolle Live-Musik** der Mooskröcha
Mit geselligem Beisammensein bei Speis und Trank
und Spiel und Spaß für Groß und Klein

ab 13.30 Uhr **Showtanz der Landjugend Techelsberg**
& Präsentation der 30 Jahre Jubiläums Chronik.

Riesee Hupfburg!
www.brauchtumsgruppe.at, www.facebook.com/pages/Brauchtumsgruppe-Techelsberg





Mijo Domic

HAUSTECHNIK

GAS ● SANITÄR ● SOLARANLAGEN
ALTERNATIVE ENERGIE ● HEIZUNG

9210 Pörschach | Moosburgerstraße 107
Tel.: 04272/450 41 | Mobil: 0650/964 44 48
E-Mail: md.haustechnik@gmail.com

■ Die ÖWR Bad Saag lädt zum Tag der offenen Tür

Am **Samstag, den 19. Juli 2025**, lädt die Österreichische Wasserrettung – Einsatzstelle Bad Saag herzlich zum **Tag der offenen Tür** ein. Von **11:00 – 14:00 Uhr** bietet sich für alle Interessierte die Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen der ehrenamtlichen Rettungsorganisation zu werfen. Auf dem Gelände der Einsatzstelle in Bad Saag (Saag 47, 9212 Saag) erwarten die Besucher spannende Stationen rund um die Arbeit der Wasserrettung.

Es besteht die Möglichkeit, das Einsatzboot zu besichtigen, die verschiedenen Rettungsgeräte auszuprobieren, die moderne Einsatzdrohne anzusehen, Näheres über den Einsatzfunk zu erfahren und ein kleines Erste-Hilfe-Training zu absolvieren. Interessierte haben die Gelegenheit, das engagierte Team vor Ort kennenzulernen und alles über die Mitgliedschaft in der ÖWR zu erfahren. Für das leibliche Wohl ist mit warmen und kalten Snacks gesorgt.

Wasserlesung als besonderes Highlight für Kinder

Um **10:00 Uhr**, also eine Stunde bevor der Tag der offenen Tür beginnt, gibt es ein besonderes Highlight für Kinder **ab 5 Jahren**:

Die bekannte Kärntner Kinderbuchautorin **Ulrike Motschiunig** lädt zu einer **interaktiven Kinderbuchlesung** aus ihrem Buch „**Eine Nuss für den Zauberer**“ ein. Die Lesung findet direkt am Wasser in der Einsatzstelle statt und die Kinder sind dazu eingeladen, gemeinsam mit der Autorin das Geheimnis der „Geschichte in der Geschichte“ zu lüften und ihre eigene magische Welt zu erfinden. Es handelt sich um eine Geschichte voller magischer Wörter und einen Zauberwald, in dem es eigentlich ganz fröhlich zugehen könnte, wäre da nicht Rufus, der grimmige Zauberer.

Der Eintritt ist frei, freiwillige Spenden kommen der Wasserrettung zugute.

Das Team der ÖWR Bad Saag freut sich auf Ihren Besuch – und ganz besonders auf viele neugierige Kinder bei der Wasserlesung!

Rettungsschwimmkurs 2025

Ein weiteres wichtiges Ereignis diesen Sommer ist unser **Rettungsschwimmkurs**, der **an den ersten beiden Wochenenden im August** stattfindet. Informationen und Auskünfte erhalten Sie gerne per E-Mail unter badsaag@oewr-kaernten.at. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme am Kurs!



ÖSTERREICHISCHE WASSERRETTUNG
Einsatzstelle Bad Saag
Saag 47 | 9212 Techelsberg
badsaag@oewr-kaernten.at

Rettungsschwimmkurs

Komm an Bord und lerne Leben zu retten

Kurszeiten

Freitag	01.08. 17 – 20 Uhr
Samstag	02.08. 09 – 16 Uhr
Sonntag	03.08. 09 – 16 Uhr
Freitag	08.08. 17 – 20 Uhr
Samstag	09.08. 17 – 20 Uhr

Das erwartet dich

- Rettungsschwimmen
- Erste Hilfe
- Einsatzdienst Basics
- Einschulung auf unser Einsatzboot
- Kennenlernen des Vereins

Voraussetzungen: Gute Schwimmkenntnisse, Mindestalter Helfer: 13, Retter: 16.
Veranstaltungsort: Einsatzstelle Bad Saag – Saag 47, Techelsberg am Wörthersee.
Kosten: 90 € (inkl. Mitgliedsbeitrag, Eintritt, Versicherung, Skriptum und Ausweis).
Anmeldung bitte per Mail an badsaag@oewr-kaernten.at oder über Instagram.





Das Team der ÖWR freut sich auf dich!

NOTRUF 130

Tag der offenen Tür

19. Juli 2025

Mit Lesung von Kinderbuchautorin **Ulrike Motschiunig**

Kinderbuchlesung

Eigentlich könnte es im Zauberwald ganz fröhlich zugehen, wäre da nicht Rufus, der grimmige Zauberer.
Gemeinsam lüften wir das Geheimnis der „Geschichte in der Geschichte“ und erfinden unsere eigene magische Welt!
Tritt ein und lass dich verzaubern!

- ❖ Beginn: 10:00 Uhr
- ❖ Interaktive Kinderbuchlesung: „Eine Nuss für den Zauberer“
- ❖ Lesung direkt am Seeufer
- ❖ Für Kinder ab 5 Jahren
- ❖ Dauer: ca. 50 Minuten
- ❖ Eintritt frei - Freiwillige Spende zugunsten der Wasserrettung



Tag der offenen Tür

Besichtige unsere Einsatzstelle und lerne unser ehrenamtliches Team kennen! Es erwarten dich verschiedene Stände auf unserem Wasserrettungsgelände.



- ❖ 11:00 – 14:00 Uhr
- ❖ Einsatzboot
- ❖ Funk
- ❖ Rettungsgeräte
- ❖ Erste-Hilfe zum Mitmachen
- ❖ Einsatzdrohne
- ❖ Warme und kalte Snacks

Das Team der ÖWR freut sich auf dich!



NOTRUF 130

■ Bühnenklang Techelsberg

„1,2,3 – Männerfrei“, so hieß das diesjährige Stück, welches heuer insgesamt fünf Mal im Theaterstadl der Familie Ulbing – Gröblacher zum Besten gebracht wurde. Mit dem Ende der Saison 2024/2025 blicken wir auf eine aufregende und ereignisreiche Spielzeit zurück, die nur dank der tatkräftigen Unterstützung vieler Beteiligter möglich war. Deshalb möchten wir uns an dieser Stelle bei allen bedanken, die ihren Teil dazu beigetragen haben, dass diese Saison zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde.



Ein ebenso großer Dank gilt unserem treuen Publikum, das uns in dieser Saison wiederholt die Ehre erwiesen hat, die Plätze in unserem Theater zu füllen. Ohne eure Unterstützung, eure Begeisterung und euer Vertrauen in uns wäre die Magie des Theaters nicht möglich. Wir freuen uns schon auf eure Anwesenheit und eure Begeisterung in der nächsten Saison.

Nicht zuletzt möchten wir auch unseren Sponsoren und Förderern unseren Dank aussprechen. Ohne eure großzügige Unterstützung wären viele unserer Projekte und Vorstellungen nicht realisierbar gewesen. Ihr habt es ermöglicht, dass wir weiterhin kreative und lustige Stücke auf die Bühne bringen können und unseren kulturellen Beitrag leisten. Dieses Jahr wurde auch in neue Technik und in neue Outfits investiert. Ihr seid ein wesentlicher Teil unseres Erfolges, und dafür sind wir euch sehr dankbar. Im Herbst bildet der gemeinsame Ausflug wieder den krönenden Abschluss der heurigen Saison!

Wir blicken mit Freude und voller Zuversicht auf die kommende Saison und freuen uns darauf, euch alle wieder begrüßen zu dürfen. Vielen Dank für ein großartiges Jahr – auf eine ebenso aufregende Spielzeit 2025/2026!

Ein Abschied. Ein Licht.

Bestattung Kärnten
T 050 199
office@bestattung-kaernten.at
www.bestattung-kaernten.at



■ 19. Töpriacher Gmanfest – gelebte Gemeinschaft und gelebte Tradition

Am 14. Juni 2025 lud die Töpriacher Dorfgemeinschaft zum bereits 19. Gmanfest auf den idyllisch gelegenen Schuschnig-Hof ein. Dieses traditionsreiche Fest hat sich längst zu einem Fixpunkt im Jahreskalender entwickelt – ein besonderer Tag im Zeichen des gelebten Miteinanders, der Geselligkeit und des dörflichen Zusammenhalts.



Mit viel Herzblut und Organisationstalent schufen die „Töpriacherinnen“ und „Töpriacher“ ein Fest, das in seiner bodenständigen, unkonventionellen Art Jung und Alt gleichermaßen begeisterte. Kulinarisch verwöhnt wurde die Gästeschar unter anderem mit herzhaftem Spanferkel vom Feidlitsch-Hof sowie einer Vielzahl an köstlichen, hausgemachten Mehlspeisen – ein wahrer Genuss!

Für die musikalische Umrahmung sorgte die Blaskapelle Techelsberg unter der Leitung von Kapellmeister Hiroshi Nawa-Jaroschka, der in seiner charmanten Rolle als „Kärntner Bua“ für beste Unterhaltung sorgte und das Publikum mit



schwungvollen Klängen begeisterte. Einmal mehr zeigte sich: Das Gmanfest ist nicht nur ein Fest, sondern Ausdruck einer lebendigen Dorfgemeinschaft, die zusammenhält, Tradition pflegt und mit Freude und Engagement das soziale Leben gestaltet. Ein herzliches Dankeschön an alle engagierten Helferinnen und Helfer!

Vbgm.ⁱⁿ Renate Lauchard



DER NEUE CITROËN C3 AIRCROSS

KEINER KANN DIESEM KOMFORT WIDERSTEHEN

AB

17.990 €

bei Versicherung und Finanzierung über die Stellantis Bank*

AUCH 100% ELEKTRISCH ERHÄLTICH

OPTIONAL MIT 7 SITZEN

8 Jahre
Citroën We Care
Garantie

CITROËN

*Stand: 04/2025. Aktionspreis € 17.990,- für den C3 Aircross YOU Turbo 100 S&S 6-Gang-Manuell; beinhaltet € 670,- Finanzierungsbonus (bei Finanzierung über die Stellantis Bank SA), € 500,- Versicherungsbonus (bei Abschluss eines Versicherungs-Vorteilssets, bestehend aus Kfz Haftpflicht, Kasko und Insassenunfallversicherung, GARANTA Versicherungs-AG Österreich) Mindestlaufzeit 36 Monate. Gültig für Konsumenten bei Kauf eines Neuwagens bis 30.06.2025. Verbrauchs- und Emissionswerte werden gemäß der WLTP ermittelt und sind nur als Richtwerte zu verstehen. „Citroën We Care“ wird nach jedem Werkstattbesuch bei einem teilnehmenden, autorisierten Citroën Partner automatisch aktiviert und gilt bis zum nächsten planmäßigen Wartungstermin für maximal 8 Jahre und/oder 160.000km (je nachdem was zuerst eintritt) ab Beginn der Neuwagengarantie (Erstzulassung oder tatsächliche Übergabe des Neuwagens an den ersten Kunden, je nachdem was zuerst eintritt). Weitere Details bei Ihrem Citroën Partner. Symbolfoto. Druck- und Satz vorbehalten.

RIESEMANN
AUTOHAUS

Papiermühlgasse 3, 9020 Klagenfurt
T. 0463/35 220 | office@riesemann.at
www.citroen-partner.at/riesemann

Geschenkidee:

Original Zeitung von jedem Tag 1900-2024
 Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2024
 Tel. 01/7180800 | www.historia.at
littlestars-shop.at - Geschenke für Kinder
 personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch
HISTORIA GMBH www.historia.at

■ Sommer-BBQ über dem Wörthersee

Am 15. Mai 2025 lud das Team der Marché Wörthersee Raststation zu einem stimmungsvollen Sommer-BBQ auf der herrlichen Terrasse mit Blick auf den Wörthersee ein. Feine BBQ-Spezialitäten, kreative Vorspeisen und ein herrlicher Ausblick auf den Wörthersee machten den Abend zu einem unvergesslichen Genuss mit vielen guten Gesprächen. Die Raststation Wörthersee verwöhnt das ganze Jahr über mit kulinarischen Highlights – vom ausgiebigen Frühstück bis hin zum traditionellen Martini-Gansl wird stets etwas Besonderes geboten.



Eine der größten Herausforderungen im Tourismus ist die Gewinnung und langfristige Bindung verlässlicher Mitarbeiter:innen. Umso erfreulicher ist es, dass bereits einige Techelsberger:innen seit vielen Jahren im Team der Raststation tätig sind. Mehr denn je ist es heute notwendig, gute Rahmenbedingungen für die Beschäftigten zu schaffen, um sie im Tourismus zu halten – und damit langfristig ein hochwertiges Angebot für unsere Gäste sicherzustellen. Dem neuen Standortleiter wünsche ich dafür viel Einfühlungsvermögen und alles Gute für die Saison 2025!

Vzbgm.ⁱⁿ Renate Lauchard

■ 20 Jahre Gipfelkreuz Gallin

Am 3. Mai feierte die Dorfgemeinschaft Poredia das 20-jährige Jubiläum des Gipfelkreuzes am Hohen Gallin. Zahlreiche Wanderfreudige machten sich gemeinsam von der Kreuzung Grünanger in Töpriach auf den Weg zum Gipfel. Nachdem der richtige Pfad gefunden worden war, wurden die Ankommenden



mit kühlen Getränken, selbstgemachtem Gebäck und köstlichem Kistenfleisch empfangen. Für Stimmung sorgte Live-Musik, die dem Fest eine besonders fröhliche Note verlieh. So mancher Wanderer, der zufällig vorbeikam, ließ sich von der herzlichen Atmosphäre und der guten Verpflegung zum Verweilen verführen – oft länger als ursprünglich geplant. Eine Abordnung der FF Techelsberg verlegte ihre traditionelle Floriani-Übung, nachdem sie der verstorbenen Kameraden gedacht hatte, auf den Gallin und nahm an dem Jubiläumsfest ebenfalls teil. Als bleibende Erinnerung an diesen besonderen Tag wurde

■ 40 Jahre voller Klang und Gemeinschaft - Jubiläums - Liederabend in Techelsberg

Am Freitag, den 4. Juli 2025, lädt der Singkreis Techelsberg herzlich zum feierlichen Liederabend anlässlich seines 40-jährigen Bestehens ein. Beginn ist um 20 Uhr in der Veranstaltungshalle Techelsberg.



Musikalisch erwartet das Publikum ein abwechslungsreiches Programm: Neben dem gastgebenden Chor wirken auch der **Kinderchor Techelsberg**, der **MGV Bärndorf** und die **Blaskapelle Techelsberg** mit. Gemeinsam spannen sie einen klangvollen Bogen von traditionellen Melodien aus Österreich bis hin zu den schönsten italienischen Volksliedern.

Der Abend steht auch im Zeichen des 40- Jahr Jubiläums – mit musikalischen Höhepunkten, Rückblicken auf vier Jahrzehnte Vereinsgeschichte und der Würdigung verdienter Mitglieder. Durch das Programm führt in bewährter Weise Herr **DI Rudolf Grünanger**.

Wir, der Singkreis Techelsberg, freuen uns über viele Besucherinnen und Besucher, die diesen besonderen Anlass mit uns feiern möchten.

Karten für den Eintritt sind bei den bestehenden Mitgliedern erhältlich. Vorverkauf: € 12,--, Abendkasse: € 15,--



eine Jubiläumsgedenktafel angefertigt, die am Gipfelkreuz angebracht wurde. Für einen spontanen Showact sorgten die "d'jungen Plattler", die ihre Schuhplattlerkünste unter Beweis stellten. Bis in die Abendstunden wurde gefeiert, musiziert und gelacht. Wie es sich für eine ordentliche Bergfeier gehört, wurde der Platz anschließend von der Dorfgemeinschaft wieder sauber und ordentlich hinterlassen – ganz so, wie er vorgefunden wurde. Der Reinerlös der Feier, der durch freiwillige Spenden zusammenkam, kommt Familie Manuela und Markus Kopeinig zur Unterstützung des Umbaus zugute.

Mara Pagitz

**■ Theaterabend im Veranstaltungsstadl
Ulbing: Bühnenklang Techelsberg sorgt
für Begeisterung**

Der Veranstaltungsstadl des Hotel-Restaurant Ulbing wurde am vergangenen Wochenende zur Bühne für ein wahres Feuerwerk an Talenten: Die Theatergruppe Bühnenklang Techelsberg sorgte mit ihrem neuen Stück „Eins, zwei, drei – Männerfrei“ für ausgelassene Stimmung und begeisterte Reaktionen beim Publikum. In der unterhaltsamen Komödie treffen sich drei langjährige Freundinnen zum traditionellen Frauenurlaub in einer abgelegenen Jagdhütte. Was als entspannte Auszeit geplant war, entwickelt sich rasch zu einem turbulenten Chaos voller Lacher, überraschender Wendungen und herrlich pointierten Szenen. Die Eventhalle beim Ulbing bebte – die Stimmung war grandios, und das Publikum belohnte die Darbietung mit anhaltendem Applaus und verdienten **Standing Ovations**.



Spielleiter Markus Gappitz hieß das Publikum herzlich willkommen und betonte in seiner Begrüßung, dass der Erfolg eines Theaterabends wie diesem auf vier festen Säulen ruht:

1. Ein treues, begeisterungsfähiges Publikum, das immer wieder kommt.
2. Die vertraute Spielstätte beim Ulbing-Gröbblacher, die dem Bühnenklang seit Jahren ein Zuhause bietet.
3. Sponsoren, die – trotz herausfordernder Zeiten – weiterhin verlässlich unterstützen.
4. Und nicht zuletzt: Die Schauspielerinnen und Schauspieler, die mit großem Engagement und viel persönlichem Einsatz auf der Bühne stehen – und ihre Familien, die in dieser intensiven Zeit oft zurückstecken mussten. Ihnen allen gilt ein besonders herzlicher Dank.

Die Stimmung in der Eventhalle war mitreißend – die Zuschauerinnen und Zuschauer erlebten einen Abend, der noch lange in Erinnerung bleiben wird. Theaterkultur vom Feinsten – Techelsberg kann stolz auf seine Bühne und seine Talente sein!

Ihre Vzbgm.ⁱⁿ Renate Lauchard





Reiter Ludwig
Fassaden | Anstrich | Malerei

**Hebebühne zum Verleihen.
- es gelten Tagespreise**

**Aktion für Fassaden, Innenmalerei und vieles mehr.
Jetzt Angebot einholen!**



Gaisrückenstraße 21 9210 Pörschach
www.reiterludwig.at office@reiterludwig.at tel. 0676 925 53 48

BAD/SAAG
SEE RESTAURANT



Internationale Küche
BY MARCO HOONIK
17-30-22 UHR

Reservierung unter:
www.badsaag.at
+43 664 240978
badsaag@fabrik.at

MINIUM
BEACH CLUB
DER HOTSPOT FÜR ENTSPANNUNG & GENUSS AM SEE



- GRÖSSTER SANDSTRAND AM SEE
- GEMÜTLICHE DAYBEDS UND LIEGEN DIREKT AM UFER
- KULINARISCHE HIGHLIGHTS

ÖFFNUNGSZEITEN
BEACHCLUB: 9-22 UHR / KÜCHE 12-21 UHR
STRANDBAD SAAG: 9-19 UHR / STRANDPAVILLON AB 11 UHR
SEE RESTAURANT SAAG: KÜCHE 17-30-22 UHR

SOMMERANGEBOT
80€ PRO PERSON
LIEGE ODER INFUSION FÜR 1 TAG
40€ KONSUMATIONSGEBÜHREN
MIT WELCOME-DRINK UND SCHNITT
INCL. PARKPLATZ UND FREIEM EINGANG

■ Con spirito – traditionelles Pfingstkonzert der Blaskapelle Techelsberg

Am Pfingstmontag, den 9. Juni, lud die Blaskapelle Techelsberg zum traditionellen Pfingstkonzert in den Veranstaltungssaal beim GH Ulbing.

Der für Blasmusikverhältnisse kleine Klangkörper mit fünfzehn Musikerinnen und Musikern begeisterte das Publikum in einer vollen Veranstaltungshalle. Kapellmeister Hiroshi Nawa - Jaroschka dirigierte eine Mannschaft, die vor allem in der zweiten Halbzeit sehr viel Spielfreude mitbrachte und in der Fußballersprache mit viel „Spielwitz“ aufwarten konnte. Neapolitanische Gassenhauer wie „Santa Lucia“ mit einem Tenorsolo von Kletz Klaus, oder „O sole mio“, in Tenorhöhen dargebracht von Günther Eiper erklang. In die Fußstapfen des unsterblichen Tenors Caruso trat Rupert Lagler, unser Flügelhornist, in diesem Falle Tenorsänger, der mit seinem Lied „Funiculi – Funicula“ den Saal zum Kochen und die Zuhörer auf die Barrikaden brachte. Gesanglich schloss Heinz Lorber mit dem Italo – Hit „Volare“ aus dem Jahr 1958 ab. Mit Volare schaffte Domenico Modugno nicht nur die Teilnahme am Eurovisions-Song-Contest für Italien sondern begründete auch die Tradition der „Cantautori“ der italienischen Liedermacher für Jahrzehnte bis in die Gegenwart.

Charmant und wortgewandt führte Moderator Rudi Grünanger durch den Abend. Mit feinem Gespür für Humor und spannenden Anekdoten aus dem Alltag der Musikkolleginnen und -kollegen begeisterte er das Publikum und sorgte für einen roten Faden im Programm – von zeitkritischen Themen wie Gendern und Wokeness bis hin zu Künstlicher Intelligenz und kulturellem Wandel. Dabei konnte er unter den Zuhörern auch Bürgermeister Johann Koban, Vizebürgermeisterin Renate Lauchard und Vizebürgermeister Alfred Buxbaum begrüßen.



Daneben waren zahlreiche Musikkameraden aus Moosburg und Maria Saal erschienen. Ein super Gefühl hatte auch Techelsbergs Schlagerstern Melanie Brugger bereits nach den ersten Klängen. Den ersten Teil gestaltete Kapellmeister Hiroshi Nawa sehr russophil mit Stücken der Komponisten Modest Mussorgsky, Alexander Borodin und Dimitri Schostakowitsch. Seinen roten Faden fand der Moderator im „Zeitspiegel“, der sich im Gendern, Wokeness, neuer Männlichkeit, neuem Imperialismus und Künstlicher Intelligenz wiederfindet. Die ungewöhnliche Programmstellung findet sich zunehmend im Cross over, der alle Musikstile und Genres weltweit verbindet. Die Unterschiede zwischen Ernster und Unterhaltungsmusik sind aufgehoben.

Obmann Karl Mitterling, angesteckt von der Begeisterung des Publikums, dankte zum Abschluss allen Zuhörern, vor allem auch der außergewöhnlich gastfreundlichen Wirtsfamilie, den Getränke Spendern und dem Techelsberger Haus & Hof – Fotografen Michael Habernig, der das Konzerterlebnis in stimmungsvollen Bildern festhielt.

Ein rundum gelungener Konzertabend, der erneut zeigte, wie lebendig und vielseitig die musikalische Arbeit in Techelsberg ist.

Rudi Grünanger, Renate Lauchard

HKLS Installationen GmbH
KOGLER ALEXANDER

- Heizung
- Klima
- Lüftung
- Sanitär

St. Martin 82
9212 Techelsberg

office@hkls-kogler.at
04272 / 836 94 oder 0664 / 440 50 94

■ Teichfest 2025 – Ein Tag voller Highlights

Was für ein Tag! Am 31.5.2025 verwandelte die Freiwillige Feuerwehr Techelsberg den idyllischen Lippitzteich erneut in den Hotspot für Jung und Alt – das legendäre Teichfest fand wieder statt! Bei strahlendem Sonnenschein und traumhafter Kulisse strömten Besucher:innen aus nah und fern zum Lippitzteich, um gemeinsam zu feiern, zu lachen und den Sommer in vollen Zügen zu genießen. Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt: Frisch geräucherte Forellen, Bratwürste vom Grill und eine himmlische Auswahl an Kuchen und Torten ließen keine kulinarischen Wünsche offen. Ein besonderes Highlight war wie jedes Jahr die legendäre Sautroggatta. Sie sorgte für Action und Spaß im Wasser – sehr zur Freude des Publikums. Die schnellsten Teams wurden am Abend feierlich von Feuerwehrkommandant Martin Weiss und Vizebürgermeisterin Renate Lauchard geehrt. Musikalisch wurde der Tag von heimischen Musikant:innen begleitet, die mit schwungvollen Klängen für beste Stimmung sorgten. Die „jungen Schuhplattler“ begeisterten das Publikum mit ihrer mitreißenden Tanzdarbietung. Bis spät in die Nacht wurde getanzt, gelacht und gefeiert. Ein herzliches Dankeschön gilt der Freiwilligen Feuerwehr Techelsberg für die perfekte Organisation dieses rundum gelungenen Festes! Wir freuen uns schon jetzt auf das Teichfest 2026!



Ihre Mara Pagitz



■ Gemütlicher Clubnachmittag und Vorfreude auf den Herbstausflug

Am Freitag, den 13. Juni 2025, fand der monatliche Clubnachmittag des Seniorenbundes Techelsberg im Hotel-Restaurant Thadeushof statt. Bei herrlichem Sommerwetter, köstlichem Essen und anregenden Gesprächen genossen unsere Seniorinnen und Senioren einen geselligen Nachmittag in angenehmer Atmosphäre. Diese regelmäßigen Zusammenkünfte sind nicht nur eine schöne Tradition, sondern auch ein wertvoller Beitrag zur Pflege der Gemeinschaft und zur Förderung sozialer Kontakte. Ein Höhepunkt des Nachmittags war die Fixierung des diesjährigen Herbstausflugs: Dieser führt uns ins idyllische Naturschutzgebiet Pöllatal. Dort erwartet uns eine Fahrt mit der E-Tschu-Tschu-Bahn, die ihre Fahrgäste im Stundentakt vom Grillplatz/Parkplatz 1 bis zur Endstation „Hinteres Pöllatal“ bringt – eine wunderbare Gelegenheit, die beeindruckende Natur einmal auf eine etwas andere Art zu erleben.



Vormerken: Kommende Termine des Seniorenbundes

- **11. Juli 2025, 14:00 Uhr** – Clubnachmittag im Bistro Siamo
- **8. August 2025, 14:00 Uhr** – Clubnachmittag in der Pizzeria Ciao-Ciao
- **8. September 2025, 07:30 Uhr** – Herbstausflug ins Naturschutzgebiet Pöotal

Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen – wir freuen uns auf Sie!

Vbgm.ⁱⁿ Renate Lauchard



Wir verkaufen Ihre Immobilie zum Bestpreis

Rufen Sie uns an!
Ihr Immobilienmakler vor Ort
Tel.: +43 677 64405573

Gutschein

für eine kostenlose
Immobilienbewertung

**JETZT Termin
vereinbaren**




Gutscheincode: 1.012.5

www.immotrust.at

✉ office@immotrust.at

■ Techelsberger Genussvielfalt überzeugt bei Prämierungen

Einige bäuerlichen Produzenten aus Techelsberg dürfen sich 2024 und 2025 über zahlreiche Auszeichnungen für ihre regionalen Spezialitäten freuen. Bei Qualitätsprämierungen wurden gleich mehrere Produkte von Familienbetrieben mit Gold, Silber und Bronze geehrt. Ein starkes Zeichen für das hohe Niveau der heimischen Landwirtschaft und die Liebe zum Handwerk.

Gold für Bio-Kirschjoghurt und Sauerrahmbutter

Die Familie Goritschnig, vulgo Rautnig aus Trabernig, überzeugte die Jury mit zwei herausragenden Produkten: Sowohl das Bio-Kirschjoghurt als auch die Bio-Sauerrahmbutter wurden im Jahr 2024 mit Gold ausgezeichnet. Die feine Fruchtigkeit des Joghurts und der cremig-milde Geschmack der Butter stehen exemplarisch für die konsequente Qualitätsarbeit des Betriebs, der bereits seit Jahren biologisch wirtschaftet.

Honigsüße Spitzenleistung

Auch die Familie Posratschnig aus Töpriach, durfte sich 2024 über eine Gold-Auszeichnung für ihren Bio-Honig freuen. Bereits in den Jahren 2020, 2023 und 2024 konnten mit der herrlichen Süßigkeit der Natur mehrere Silbermedaillen errungen werden. Die naturbelassene Herstellung, die sorgfältige Pflege der Bienenvölker und die unverfälschte Aromenvielfalt machen diesen Honig zu einem wahren Genussprodukt.

Tradition trifft Geschmack – Osso Collo in Gold

Eine weitere Goldmedaille ging an die Familie Müller, vulgo Feidlitsch aus Töpriach, für ihren Osso Collo, einen traditionell geräucherten Schweineschopf. Mit viel Fingerspitzengefühl bei Auswahl, Würzung und Reifung konnte der Familienbetrieb die Fachjury restlos überzeugen und wurden sogar zum Kärntner Landessieger gekürt.

Likör mit Charakter – Heidelbeere, Jostabeere und Quitten treffen Gold

Im Jahr 2025 wurde auch die Familie Fortunat aus St. Martin ausgezeichnet: Ihr Heidelbeerlikör erhielt 2025 in Wieselburg Gold für die intensive Fruchtnote und die feine Balance zwischen Süße und Alkohol. Der Likör ist ein Paradebeispiel für die hohe Kunst der Likörherstellung. Bereits 2023 und 2024 konnten mit Quittenlikör und Jostabeerlikör Gold errungen werden. Die Liste mit Auszeichnungen in Silber und Bronze ist lang.

Brotkunst, Öl und Spirituosen der Familie Wanker

Gleich mehrfach erfolgreich war die Familie Wanker, vulgo Schuschnig aus Hadanig, die mit dem „Rübner Hausbrot“ und dem Schrotbrot jeweils Gold und mit dem Buchweizen-Toastbrot Silber errang. Doch damit nicht genug. Auch ihre Erzeugnisse in der Öl- und Schnapsproduktion fanden Anerkennung. Das „Techelsberger Walnussöl“ erhielt Bronze, während der „Nussino“ Nusschnaps mit Silber prämiert wurde. Die Kombination aus handwerklicher Verarbeitung und hochwertigen Rohstoffen zeigt sich hier in jeder Note.

Qualität, die geprüft wird

Das zentrale Anliegen dieser Landwirte ist es, ihre Produkte kontinuierlich zu verbessern. Dazu gehören, neben den allgemeinen staatlichen Kontrollen, auch die Teilnahme an regionalen und überregionalen Prämierungen. Dort werden die eingereichten Lebensmittel nicht nur verkostet, sondern auch



labortechnisch untersucht. Diese Analysen bewerten beispielsweise Geschmack, Zusammensetzung und mikrobiologische Qualität. Die Teilnahme ist jedoch mit Kosten verbunden – für Labortests, die Organisation und häufig auch für die Verpackung der Produkte.

Denn nicht nur die Prämierung erfordert hochwertige Rohstoffe und Sorgfalt in der Herstellung, sondern auch die Produktion für den Ab Hof Verkauf und Verkauf in Hütten und Co. Ansprechende Verpackung und exakte Etikettierung müssen den gesetzlichen Vorgaben entsprechen. Die Landwirte übernehmen diese Arbeiten selbst – nach dem Melken, Füttern und anderen täglichen Aufgaben.

Kundenerwartungen und Preiswahrnehmung

Ein weiteres Spannungsfeld liegt in der Preisgestaltung. Hochwertige Lebensmittel, die mit viel Aufwand, Handarbeit und unter Einhaltung strenger Hygienestandards hergestellt werden, haben ihren Preis. Doch nicht jeder Kunde ist bereit diesen zu zahlen. Viele vergleichen Produkte rein anhand des Preises, ohne den dahinterstehenden Aufwand zu berücksichtigen. Das führt bei Landwirten nicht selten zu Frust.

Wir produzieren mit Herzblut, doch oft heißt es nur: „Warum ist das so teuer!“

Wertschätzung für regionale Qualität

Trotz aller Hürden stellen sich viele Landwirte bewusst dem Wettbewerb um Qualität. Nicht zuletzt um ihr Handwerk weiterzuentwickeln und für ihre Produkte Anerkennung zu erhalten. Doch um langfristig erfolgreich zu sein, braucht es neben Leidenschaft und Innovation auch eine breite gesellschaftliche Wertschätzung für regionale Lebensmittel. Wer wissen will, woher sein Essen kommt, sollte nicht nur auf das Etikett schauen, sondern auch einmal das Gespräch mit den Menschen suchen, die es produzieren.

Hinter jedem Glas Honig, jedem Stück Brot und jeder Flasche Likör steckt weit mehr als nur ein Produkt, es steckt eine Geschichte, ein Betrieb und oft eine ganze Familie dahinter.

Biobäuerin Tanja Wanker

KOMM INS TEAM

Herzlich willkommen!

Wir suchen:

Mitarbeiter:in im Verkauf

im Stammhaus in Pörtschach am Wörthersee
bzw. ab Herbst in Moosburg.

Voll- oder Teilzeit (5 Tage/Woche)

Arbeitszeit: **5:30 - 12:30 Uhr** bzw. **12 - 19 Uhr im Wechsel**

Entlohnung nach KV plus Überzahlungen

Ruf an - Karin Wienerroither - 0664 39 00 702
oder schick uns ein Email an

willkommen@wienerroither.com



Wir freuen uns auf Dich!

■ Aktuelles aus der Pfarrkindertagesstätte

Ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende zu

Das vergangene Jahr war für unsere Gemeinde und insbesondere für unsere Pfarrkindertagesstätte etwas ganz Besonderes, da wir unsere Pforten im September das erste Mal öffneten. Mit viel Freude blicken wir auf viele gemeinsame Momente zurück. Im September starteten die Kinder in das neue KITA-Jahr und damit begann eine spannende Zeit des Kennenlernens, des Wachstums und des gemeinsamen Lernens. Die kleinen Entdecker haben neue Freunde und Erzieher kennengelernt und sind voller Neugier in den KITA-Alltag gestartet.

Besonders in Erinnerung bleibt das gemeinsame Feiern unserer traditionellen Feste, gemeinsam mit dem Kindergarten wie z.B. das Erntedankfest, der Hl. Martin oder die Palmweihe. Neben den großen Festen gab es auch zahlreiche gruppeninterne Feierlichkeiten, die den Zusammenhalt und die Freude innerhalb der KITA stärkten. Geburtstagsfeiern, der Nikolausbesuch, ein Faschingsfest und andere kleine Anlässe wurden gemeinsam gefeiert und sorgten für viel Spaß und schöne Erinnerungen.

Unsere Kinder genießen den KITA-Alltag mit spannenden Spielimpulsen, welche regelmäßig gesetzt werden. Dabei entdecken sie die Welt auf vielfältige Weise, lernen Neues kennen und entwickeln ihre Fähigkeiten in einer liebevollen und fördernden Umgebung. An dieser Stelle auch ein herzliches Dankeschön an euch Eltern, welche uns immer unterstützen und hier und da mit einer Spielzeugspende überraschen!

Nun ist auch bei den KITA-Kindern die Vorfreude auf den Sommer bereits groß!

Die Pfarrkindertagesstätte wünscht allen eine schöne und erholsame Sommerzeit. Wir freuen uns schon jetzt auf den neuen KITA-Start im September und auf viele weitere schöne Momente mit unseren kleinen Entdeckern!



■ Aktuelles aus dem Pfarrkindergarten

Ein Tag in der Schule

Ein besonderer Höhepunkt in diesem Jahr war der Schulbesuch der angehenden Schulkinder des Pfarrkindergartens. Die Kinder hatten die Gelegenheit, einen Tag in der Schule, in einer Klasse zu verbringen und die Räumlichkeiten und die LehrerInnen kennenzulernen. Die Schüler erzählten den angehenden Schulkindern des Kindergartens mithilfe eines Erzähltheaters die Geschichte des Märchens Rotkäppchen. Im Anschluss daran wurde passend dazu ein Bild gebastelt, bei dem jedes Kindergartenkind mit einem Schulkind zusammenarbeitete.



Dieser Tag war für die Kindergartenkinder unvergesslich und hat ihnen viel Freude bereitet. Ein herzliches Dankeschön an Dr. Sonja Stark und ihr Team für ihren Einsatz, die dieses schöne Erlebnis möglich gemacht haben!

Der Pfarrkindergarten wünscht einen schönen Sommer!

Auf diesem Wege wünschen wir allen einen schönen und erholsamen Sommer! Unseren angehenden Schulkindern wünschen wir von Herzen alles Gute und einen tollen Schulstart im September!

Ein herzliches Vergelt's Gott an Herrn Pfarrer Dr. Sedlmaier für die gute Zusammenarbeit und sein Kümmern & ein herzliches Dankeschön auch an unseren Herrn Bürgermeister Johann Koban, sowie der gesamten Gemeinde, die immer stets zur Stelle ist!

Ebenso möchten wir allen Unterstützern des Pfarrkindergartens bzw. der Pfarrkindertagesstätte aus unserer Gemeinde einen herzlichen Dank aussprechen – wir wissen eure Unterstützung sehr zu schätzen!

Zur Information:

Der Pfarrkindergarten & die Pfarrkindertagesstätte geht nach dem 01.08.2025 in Sommerpause. Regulär geöffnet ist wieder am Dienstag, 02.09.2025 (für die „Neueinsteiger“ ab Mittwoch, 03.09.2025)



■ Schwimmtage 2025: Die Kinder der VS Techelsberg eroberten das Wasser

Vom 1. bis 3. April 2025 veranstaltete die Volksschule Techelsberg die diesjährigen Schwimmtage mit „Fred’s Swim Academy“ im Hallenbad St. Veit. Drei Tage lang standen Bewegung, Sicherheit und Freude im Mittelpunkt – und für die Schüler:innen wurde es ein unvergessliches Erlebnis.

In kleinen Gruppen und unter fachkundiger Anleitung konnten die Kinder individuell gefördert werden – je nach ihren Vorkenntnissen und Fähigkeiten. Einige machten ihre ersten Erfahrungen im Wasser und gewannen Vertrauen, während andere bereits erste Schwimmtechniken festigten oder weiter verbesserten. Das abwechslungsreiche Programm reichte von Übungen zur Wassergewöhnung über gezieltes Techniktraining bis hin zu Tauchübungen mit spielerischen Elementen und wichtigen Inhalten zur Sicherheit im Wasser.

Ein besonderes Highlight war die Möglichkeit, Schwimmabzeichen zu erwerben. Dafür mussten die Kinder in der Schule die Baderegeln bei ihrer jeweiligen Lehrperson aufsagen. Neben dem sichtbaren Lernfortschritt kam auch der Spaß nicht zu kurz: Gemeinsam zu planschen, zu üben und Erfolge zu feiern, hat das Gemeinschaftsgefühl der Klassen zusätzlich gestärkt. Die Schwimmtage waren rundum gelungen – mit engagierten Schwimmtrainer:innen, einer freundlichen Atmosphäre und einem liebevoll organisierten Ablauf.

Ein herzliches Dankeschön an das Team der „Fred’s Swim Academy“ für die professionelle Betreuung und das große Engagement, sowie dem Elternverein für die großzügige finanzielle Unterstützung, der die Kosten für die Eltern um ein Vielfaches verringerte. Die Kinder und das Lehrer:innenteam freuen sich schon jetzt auf ein Wiedersehen im nächsten Schuljahr!



FRANZ MOSER GmbH

der Hackschnitzler

nachhaltige **BIOPELLETS**

05 98 598
pellets@derhackschnitzler.at
8820 Neumarkt
Bahnhofstraße 50-53

Jetzt bestellen!

Regionale Naturprodukte startet in die Sommersaison

täglich von 11-17 Uhr geöffnet
Mittwochs geschlossen!



Inh. Petra Auer
Hauptstraße 185
9210 Pörschach
am Wörthersee
Tel.: 0664 / 38 82 074



EBERHARD IMMOBILIEN

AUSZEICHNUNG IN GOLD FÜR EBERHARD IMMOBILIEN

Eberhard Immobilien wurde als Gold-Qualitätsbetrieb von der Bauherrenhilfe ausgezeichnet. Mit großer Freude nahm Frau Mag. (FH) Margit Eberhard diese Auszeichnung entgegen. Die Qualität, die wir in unsere Tätigkeit investieren, Vertrauen und Empathie sind für uns wichtige Werte sowie eine Herzenssache und stehen immer an 1. Stelle. Unsere Leistungen als Immobilienmakler und Mediatoren auf Top-Niveau sorgen für glückliche und zufriedene Kunden. Bestätigt wurde das durch diese tolle Auszeichnung. Der Verein Bauherrenhilfe, mit Sitz in Wien,

wurde von Günther Nussbaum geründet. Das erklärte Ziel des Vereins ist es, den Stellenwert heimischer Qualitätsbetriebe und Produkte wieder an die oberste Stelle zu setzen.



Mag.(FH) Margit Eberhard
Immobilientreuhänderin & Mediatorin
Klagenfurter Straße 3 • 9560 Feldkirchen
Tel.: 0664 793 22 21 • office@eberhard-immo.at

■ Sommercamps für Kinder

- Sommercamp „Natur erleben“ 14.- 17. Juli 2025
vormittags 09.00 bis 13.00 Uhr [für Kids ab 6 Jahre]
- Sommercamp „Abenteuer auf der Ranch“
28. Juli - 1. August 2025
ganztags 09.00 bis 17.00 Uhr (Freitag bis 13.00 Uhr)
[für Kids ab 6 Jahre]
- Sommercamp „Mit dem Pferd zur Schulreife“
11.-14. August 2025, vormittags 09.00 bis 13.00 Uhr
[Ideal für Schuleinsteige:innen]
- Sommercamp „Kreativ & Töpfern“ 25.-29. August 2025
ganztags 09.00 bis 17 Uhr (Freitag bis 13 Uhr)
[für Kids ab 6 Jahre; Kooperation mit Karin Manthei]

Nähere Infos, Preise, oder Anmeldung bei Marina Ressar
+43 650 99 98 794 oder unter www.kamari-ranch.at.



Einladung zum Trauercafé – Ein Ort des Miteinanders und der Erinnerung

Trauer kennt kein Alter, kein Geschlecht und keine einfache Lösung: ganz gleich, ob Sie um einen geliebten Menschen, ein treues Haustier oder um eine verlorene Beziehung trauern: Sie sind nicht allein.

Aus diesem Gedanken heraus haben wir – vier Frauen mit Herz und Erfahrung – ein Trauercafé ins Leben gerufen. In geschützter und angenehmer Atmosphäre bieten wir Ihnen Raum für Ihre Gefühle – zum Austauschen, Zuhören oder einfach Sein – alles darf, nichts muss.

Wir möchten einen geschützten Raum schaffen, der dazu einlädt, in einer offenen und wertschätzenden Atmosphäre über Verlust, Erinnerungen und das Leben danach zu sprechen. Kaffee, Tee und Kuchen begleiten uns dabei auf wohlthuende Weise.

Termine jeweils der 1. Dienstag im Monat
17:00-19:00 Uhr
Dienstag, 1. Juli 2025
Dienstag, 5. August 2025
Dienstag, 2. September 2025
Dienstag, 7. Oktober 2025
Dienstag, 4. November 2025
Dienstag, 2. Dezember 2025

Ort Pflanzhof St. Martin am Techelsberg,
St. Martin 2,
9212 Techelsberg am Würthersee

Begleitung: Maria Rheindt-Wanker, Dorli Forell,
Andrea Kollmann, Angela Stern

Anmeldung: Maria Rheindt-Wanker, 0664/860 55 06

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen – und gemeinsam mit Ihnen ein Stück des Weges zu gehen.
Herzlichst, Ihr Team vom Trauercafé

Referat für Trauerpastoral – Plattform „Verwaiste Eltern“ • Mariannengasse 4, 9020 Klagenfurt am Würthersee
www.kath-kirche-kaernten.at/trauerpastoral

■ HURRA, die neuen interaktiven Schultafeln sind da! Alles neu macht der Mai!

Der Mai 2025 wird wohl nicht so schnell vergessen, denn was die Schule hat jahrelang besessen, wurde ausgetauscht und auf den neuesten Stand gebracht, das hätten wohl viele jetzt nicht gedacht. Wir haben uns in den Kopf gesetzt, wir am Berg wollen alles und das vernetzt. Die grünen Tafeln, auf denen man mit Kreide schrieb, nicht mehr viel davon übrig blieb. Jetzt stehen technische Wunderwerke mit 3 Beschichtungen in den Klassen, die sich mit viel Fingerspitzengefühl bedienen lassen.

Myviewboard heißen diese Wunderdinge, auf denen kann man schreiben sogar mit dem Finger. Das Weglöschen ist mit der Handfläche möglich, es ist quasi alles total beweglich. Die Kinder glauben fast sie sind im Kino, denn auf dieser Leinwand erscheint riesengroß ein Dino. Die Schreibhintergründe kann man ändern wie man sie braucht, es ist sehr spannend, wenn man in die Materie eintaucht. Alles ist online und mit dem Computer verbunden, die Einschulung dafür dauerte einige Stunden. Denn wir mussten lernen, was man mit den neuen Tafeln alles kann machen, zeichnen, Filme schauen, schreiben, rechnen und noch 1000 andere Sachen.

Die Kinder sind ganz neugierig und freuen sich sehr, sie haben gemeint: „Die Tafeln geb ma nit wieda her!“ Und falls eines Tages der Strom ausfällt oh Schreck, liegen die guten alten Kreiden bereit für ihren Zweck. Denn klappt man die Außenflügel der Tafel zu, sind diese grün und man schreibt wie eh und je mit der Kreide im Nu. Die Innenflügel dagegen sind in Weiß gehalten, mit besonderen Stiften kann man die Seiten dort gestalten. Ganz herzlich möchten wir uns bei unserer Gemeinde bedanken, denn nun kann unsere Schule auch in der digitalen Welt mithalten.

Im Namen der Kinder und Lehrerinnen der VS Techelsberg möchten wir ein recht herzliches Dankeschön an unseren Herrn Bürgermeister Johann Koban und seine Gemeinderäte aussprechen!



■ Frühjahrsputz im Garten: Umweltfreundlich durch richtige Abfalltrennung

Mit dem Frühling beginnt für viele Menschen auch die Gartensaison. Doch neben blühenden Beeten und gepflegtem Rasen fällt beim Gärtnern auch jede Menge Abfall an – von ausgedienten Elektrogeräten über Pflanzbehälter bis hin zu Grünschnitt. Die richtige Abfalltrennung ist dabei ein entscheidender Beitrag zum Umweltschutz und der Ressourcenschonung.

Akkus und Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen

Alte oder defekte Rasenmäher, Heckenscheren und andere Gartengeräte enthalten oft Akkus und elektrische Komponenten, die keinesfalls im Restmüll landen dürfen. Laut dem österreichischen Abfall-Trenn-ABC gehören Akkus und Batterien in die Batterie-Sammelbox oder zu den Problemstoffsammelstellen. Elektrogeräte – auch wenn sie klein sind – müssen bei Altstoffsammelzentren oder über Rücknahmestellen im Handel abgegeben werden.

Plastikblumentöpfe und Pflanzbehälter richtig trennen

Kunststofftöpfe, in denen Pflanzen gekauft werden, sind im Hochbeet meist nicht mehr notwendig. Diese leeren Töpfe bestehen in der Regel aus Kunststoff und gehören – sofern sauber – in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack. Stark verschmutzte oder beschädigte Töpfe sowie größere Kunststoffbehälter sollten zu den Altstoffsammelzentren gebracht werden.

Grünschnitt ist kein Restmüll

Rasenschnitt, Laub, Zweige und andere organische Gartenab-

fälle gehören in die Biotonne oder können – sofern vorhanden – über einen eigenen Kompost verwertet werden. Damit wird wertvoller Humus erzeugt und der Kreislauf der Natur sinnvoll genutzt.

Abfallvermeidung beginnt beim Einkauf

Bereits beim Kauf von Gartenzubehör kann auf Abfallvermeidung geachtet werden: Wiederverwendbare Töpfe aus Ton, langlebige Gartengeräte mit austauschbaren Akkus und regionale Pflanzen mit wenig Verpackung helfen, Müll gar nicht erst entstehen zu lassen. Wer Geräte teilt oder leiht, spart zusätzlich Ressourcen.

Gemeinsam für eine saubere Umwelt

Gerade im Gartenbereich wird oft unterschätzt, wie viele unterschiedliche Abfallarten entstehen – von Plastik über Elektrogeräte bis hin zu Bioabfällen. Mit dem Abfall-Trenn-ABC ist es leicht, die richtige Entsorgungsart zu finden und aktiv zur Ressourcenschonung beizutragen. Das vollständige Abfall-Trenn-ABC mit Infos zur richtigen Entsorgung finden Sie unter:

https://www.bmimi.gv.at/themen/klima_umwelt/abfall/Kreislaufwirtschaft/trennung/richtig_sammeln.html

Für weitere Informationen zur richtigen Mülltrennung und nachhaltigen Alternativen steht die Abfallberatung des Verbandes gerne zur Verfügung.

Mag. Brigitte Nusser



www.kärntenportal.at

JETZT NEU!

**GOOD NEWS
AUS KÄRNTEN**



SCAN ME!

www.kärntenportal.at



**STRAND +
SCHAUM**
= Partytraum

SAMSTAG

12 JULI

AB 20:00 UHR

in der Veranstaltungshalle Techelsberg

AK : 8€

Schaumdisco **Beachparty**
Happy Hour

Auf euer Kommen freut sich die Landjugend Techelsberg!

DER REINERLÖS DER VERANSTALTUNG WIRD FÜR KULTUR UND BRAUCHTUM VERWENDET. DER VERANSTALTER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG.

■ **Veranstaltungen / Termine**

JULI 2025

Freitag, 04. Juli

Liederabend – Singkreis Techelsberg,
Ulbing-Theaterstadl, Beginn: 20:00 Uhr

Sonntag, 06. Juli

3. Bistro Siamo Traktortreffen, Beginn: 10:00 Uhr

Donnerstag, 10. Juli

Vollmondheilkreis ab 18:30 Uhr Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Freitag, 18. Juli

Fête Blanche in der Fabrik in Saag

Freitag, 18. Juli u. Samstag, 19. Juli

Kunst im Garten (Keramikausstellung, gmiatlich zsammumman, die Seele baumeln lassen) 10 - 18 Uhr, Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/ 7710536 oder Facebook

Freitag, 25. Juli u. Samstag, 26. Juli

Kunst im Garten (Keramikausstellung, gmiatlich zsammumman, die Seele baumeln lassen) 10 - 18 Uhr, Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/ 7710536 oder Facebook

Sonntag, 27. Juli

Jakobikirchtag, Hl. Messe um 09:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin

AUGUST 2025

Freitag, 01. Aug.

Jubiläumsjahr 30ig Jahre BGT - Kirchtag Night der Brauchtumsgruppe Techelsberg a. WS. ab 17 Uhr am Kirchtagsplatz in Tibitsch

Freitag, 01. Aug.

After Work mit Livemusik & Grillerei im Bistro Siamo ab 16 Uhr

Freitag, 01. Aug. u. Samstag, 02. Aug.

Kunst im Garten (Keramikausstellung, gmiatlich zsammumman, die Seele baumeln lassen) 10 - 18 Uhr, Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Sonntag, 03. Aug.

Jubiläumsjahr 30ig Jahre BGT – Tibitscher Kirchtag der Brauchtumsgruppe Techelsberg a. WS. – Hl. Messe um 09:00 Uhr, anschließend Festakt am Kirchtagsplatz in Tibitsch

Sonntag, 03. Aug.

Oswaldikirchtag in der Filialkirche Tibitsch, Hl. Messe um 09:00 Uhr (danach lädt die Brauchtumsgruppe auf die Festwiese ein; Platzkonzert der Blaskapelle Techelsberg)

Donnerstag, 07. Aug.

Vollmondheilkreis ab 18:30 Uhr, Infos: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536

Samstag, 09. Aug.

Forstseefest der FF Töschling, Beginn: 12 Uhr (bei Schlechtwetter Sonntag 10.08. Frühschoppen Beginn: 9 Uhr)

Freitag, 15. Aug.

Jägerfest mit Hubertusandacht - Jagdgesellschaft Techelsberg bei der Hubertuskapelle in Arndorf, Beginn: 10:30 Uhr

Sonntag, 24. Aug.

Bartlmäk Kirchtag – Hl. Messe in St. Bartlmä um 09:00 Uhr, danach im Gasthaus Messnerwirt Kirchtagsveranstaltung mit Harmonika- und Musikantentreffen

Freitag, 29. Aug. u. Samstag, 30. Aug.

Töpferkurs - „Freies Töpfern“, für Haus und Garten, Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Sonntag, 31. Aug.

Erntedankfest mit Festmesse um 09:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin, anschl. am Sportplatz, veranstaltet von der Landjugend Techelsberg am Wörthersee

SEPTEMBER 2025

Freitag, 05. Sep.

After Work mit Livemusik & Grillerei im Bistro Siamo ab 16 Uhr

Montag, 08. Sept.

Vollmondheilkreis ab 18:30 Uhr, Infos: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536

Donnerstag, 18. Sept.

Workshop „Glasschmelzen“ Glaserei Kempfer, 13:00 Uhr – 17:00 Uhr, Teilnahme nur mit Voranmeldung unter: 0664/1269426

Freitag, 19. Sept. u. Samstag, 20. Sept.

Töpferkurs - „Freies Töpfern“, für Haus und Garten, Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook



 **PIZZA**
ZUM MITNEHMEN
um nur € 9,⁹⁰

04272 399 33
MO-SO 11.30 - 22 Uhr
Töschling 74 | 9212 Gemeinde Techelsberg am Wörther See | office@ciao-ciao.at | www.ciao-ciao.at

BUON APPETITO!



Kärntner Linien
Wir verbinden.

UMSTEIGERTAGE



**Mit
Gewinnspiel**
Alle Infos online auf
kaerntner-linien.at

Wir kommen wieder!

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich – Nutze das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten von 16. bis 22. September völlig kostenfrei und überzeuge dich von den Vorteilen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten.

Keine Anrechnung auf gültige Zeitkarten möglich. Gilt nicht für Sonderverkehre.

www.kaerntner-linien.at